Crebachdod Dupuytren oherwydd dirgryniad a drosglwyddir â llaw

Adroddiad gan y Cyngor Ymgynghorol Anafiadau Diwydiannol yn unol ag Adran 171 o Ddeddf Gweinyddu Nawdd Cymdeithasol 1992 yn ystyried presgripsiwn ar gyfer crebachdod Dupuytren mewn gweithwyr sydd wedi bod yn agored i ddirgryniad a drosglwyddir â llaw.

Cyflwynwyd i'r Senedd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Waith a Phensiynau Drwy Orchymyn Ei Mawrhydi
Mai 2014

© Hawlfraint y Goron 2014

Gallwch ail-ddefnyddio'r wybodaeth hon (ac eithrio'r logos) yn rhad ac am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, o dan delerau'r Drwydded Llywodraeth Agored F.2. I weld y drwydded ewch i **www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-governmentlicence/version/2/** neu anfonwch e-bost **PSI@nationalarchives.gsi.gov.uk** Lle mae deunydd trydydd parti wedi cael ei nodi, rhaid cael caniatâd gan y deiliaid yr hawlfraint dan sylw.

Mae'r cyhoeddiad hwn ar gael yn **www.gov.uk/government/publications**

Dylid anfon unrhyw ymholiadau ynglŷn â'r cyhoeddiad hwn atom ni yn **iiac@dwp.gov.uk**

Argraffedig ISBN 9781474102995
Gwe ISBN 9781474103008

Argraffwyd yn y DU gan The Williams Lea Group ar ran Rheolwr Llyfrfa Ei Mawrhydi

ID 2642422 05/14

Argraffwyd ar bapur sy'n cynnwys o leiaf 75% o gynnwys ffibr wedi'i ailgylchu

CYNGOR YMGYNGHOROL AR ANAFIADAU DIWYDIANNOL

Yr Athro K T PALMER, MA, MSc, DM, FFOM, FRCP, MRCGP (Chair) Dr P BAKER, MA, DM, MB, BS, MFOM

Mr K CORKAN, BA

Yr Athro P CULLINAN, MD, BS, MB, MSc, FRCP, FFOM

Mr R EXELL, OBE

Mr P FAUPEL, CBiol, MSB, MIRM, FIOSH

Yr Athro S KHAN, BMedSci, FFOM, FRCGP, FRCP, DM

Dr I MADAN, MB, BS (Hons), MD, FRCP, FFOM

Yr Athro D McELVENNY, BSc, MSc, CStat, CSci

Yr Athro N PEARCE, BSc, DipSci, DipORS, PhD, DSc, FMedSci

Yr Athro A SEATON, CBE, MD, DSc, FRCP, FRCPE, FMedSci Ms C SULLIVAN

Mr A TURNER, TechSP

Dr K WALKER-BONE, BM, FRCP, PhD, Hon FFOM

Mr F M WHITTY, BA

Cyn aelodau'r Cyngor:

Yr Athro Sir M AYLWARD, CB, MD, FRCP, FFPM, FFOM, DDAM

Yr Athro M G BRITTON, MD, MSc, FRCP, Dip(Ind. Health)

Yr Athro R GRIGGS, BA, PhD, OBE

Yr Athro D KLOSS, MBE, LLB, LLM, Hon FFOM

Dr I J LAWSON, MB BS, DRCOG, CMIOSH, FFOM, FACOEM, FRCP Mr S LEVENE, MA

Arsyllwr HSE:	Mr A DARNTON

Ysgrifenyddiaeth IIAC:

Ysgrifennydd:	Mrs R MURPHY a Ms L O'Sullivan Mr G ROACH (ymddeol)
Ymgynghorydd Gwyddonol:	Dr M SHELTON
Ysgrifennydd Gweinyddol:	Ms C HEGARTY
Ysgrifennydd Gweinyddol Cynorthwyol:	Mrs Z HAJEE

Annwyl yr Ysgrifennydd Gwladol,

Adolygiad o crebachdod Dupuytren a dirgryniad a drosglwyddir â llaw

Rydym yn cyflwyno ein hadolygiad o glefyd Dupuytren a dirgryniad ac amlygiad a drosglwyddir â llaw sy'n ymwneud â gwaith.

Mae'r clefyd Dupuytren yn anhwylder y llaw lle mae tewychu o feinwe ffibrog o dendonau'r palmwydd a'r bys, yn arwain, mewn achosion mwy datblygedig, at blygiad parhaol y digidau i mewn i'r palmwydd, a gelwir y cyflwr terfynol hwn fel "crebachdod Dupuytren". Sbardunwyd ein hadolygiad gan ohebiaeth gan AS yn gofyn i'r Cyngor ystyried presgripsiwn ar gyfer y cyflwr hwn.

Mae gwerthusiad o'r llenyddiaeth ymchwil wyddonol, dadansoddiadau newydd o ddata a gedwir gan arbenigwyr yn y maes, a galwad am dystiolaeth wedi ein harwain i'r casgliad bod, o ystyried amlygiad digonol i offer llaw ddirgrynol, gall risgiau o glefyd Dupuytren a crebachdod fwy na dyblu (y trothwy arferol a ddefnyddir gan y Cyngor o ran argymell presgripsiwn).

Nid yw camau cynnar y clefyd (cyn-crebachdod) yn anablu yn sylweddol, fodd bynnag, a ni fyddai'n debygol o fod yn gymwys am fudd-dal. Am y rheswm hwn, rydym yn argymell mai dim ond y cam crebachdod o afiechyd, sef bod cynnwys anffurfiad plygiant sefydlog o un neu fwy'r digidau fel y'i diffinnir yn yr adroddiad hwn, yn cael ei ychwanegu at y rhestr o afiechydon penodedig y mae Budd-dal Anabledd Anafiadau Diwydiannol yn daladwy. Mae'r adroddiad yn amlinellu prawf 'pen bwrdd', y gellir eu defnyddio fel sgrîn syml i helpu i nodi difrifoldeb clefyd hwn. Byddai amlygiadau cymwys fydd y rheiny sy'n codi o'r gwaith am ddeng mlynedd neu fwy yn agreg sy'n cynnwys y defnydd o offer pŵer a ddelir â llaw y mae eu rhannau mewnol dirgrynu er mwyn trosglwyddo dirgryniad ar y llaw am o leiaf ddwy awr y dydd ar dri neu fwy o ddyddiau fesul wythnos.

Yn gywir

Yr Athro Keith Palmer
Cadeirydd IIAC

Mai 2014

Crynodeb

1. Mae'r adroddiad hwn yn adolygu'r cysylltiad rhwng gwaith gydag offer dirgrynol a ddelir â llaw ac anhwylder y llaw enw clefyd Dupuytren, lle mae tewychu o feinwe ffibrog yn y palmwydd a'r gewynnau'r bysedd yn arwain, mewn achosion mwy datblygedig, at y digidau i blygu'n barhaol (crebachdod Dupuytren).

2. Mae gan y cyflwr wahanol achosion nad ydynt yn sefydledig galwedigaethol. Yn ogystal, amheuir cysylltiadau gyda defnydd galwedigaethol o offer dirgrynol pwerus a ddelir yn y llaw, ac mae tystiolaeth am hyn wedi tyfu dros amser.

3. Mae ymholiadau'r Cyngor Anafiadau Diwydiannol Ymgynghorol yn y maes hwn wedi cynnwys adolygiad manwl o'r llenyddiaeth ymchwil, ymgynghori ag arbenigwyr yn y maes, a dadansoddiadau newydd o dri set data presennol a gedwir gan bartïon eraill. O'u cymryd gyda'i gilydd, dengys y dystiolaeth y gall peryglon o'r clefyd fwy na dyblu (y trothwy a ddefnyddir yn gyffredin wrth benderfynu ar bresgripsiwn o dan y Cynllun Budd-dal Anabledd Anafiadau Diwydiannol), ar yr amod bod datguddiadau i ddirgryniad yn ddigon hir

4. Mae'r Cyngor yn argymell bod crebachdod Dupuytren yn cael ei ychwanegu at y rhestr o afiechydon penodedig y mae Budd-dal Anabledd Anafiadau Diwydiannol yn daladwy yn dilyn gwaith am ddeng mlynedd neu fwy mewn cyfanswm sy'n cynnwys defnyddio offer gyredig a ddelir â llaw y mae ei rhannu mewnol yn dirgrynu er mwyn trosglwyddo dirgryniad ar y llaw am o leiaf ddwy awr y dydd ar dri diwrnod neu fwy'r wythnos.

5. Mae Clefyd Dupuytren yn bodoli ar draws sbectrwm eang o ddifrifoldeb, ond mae'r rhan fwyaf o achosion yn achosi fawr ddim colled gweithredol. I annog gweithgarwch ceisiadau dim ond mewn amgylchiadau lle mae lefel asesedig o anabledd yn debygol o gyfrannu'n ystyrlon at ddyfarnu budd-dal, mae'r Cyngor yn cynnig y dylai achosion sy'n effeithio dim ond y palmwydd a heb unrhyw gyfranogiad y bysedd, gael eu gwahardd rhag cael eu hystyried; at ddibenion presgripsiwn, dylai'r clefyd gynnwys anffurfiad plygiant sefydlog (crebachdod) o un neu fwy o'r digidau. Mae'r adroddiad yn amlinellu prawf 'pen bwrdd', y gellir eu defnyddio mewn arfer clinigol fel cymorth i ddiffinio clefyd mor ddifrifol â hyn.

   Mae'r adroddiad hwn yn cynnwys rhai termau technegol, y mae eu hystyr yn cael eu hegluro mewn rhestr termau ar ddiwedd yr adroddiad.

ISBN 978-1-78425-175-8

(h) Hawlfraint y Goron 2014

Cyhoeddwyd gan yr Adran
Gwaith a Phensiynau

Mai 2014

www.dwp.gov.uk/cymraeg